

BP33
20136
1

P1

金 枝

[英] 詹姆士·乔治·弗雷泽 / 著

赵 田 / 译

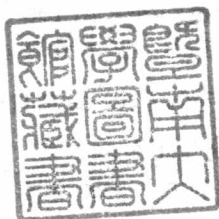
(上)



THE GOLDEN BOUGH



James George Frazer



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

金枝 / (英) 弗雷泽 (Frazer, J. G.) 著; 赵阳译. —合肥: 安徽人民出版社, 2012.7

(时代阅读经典文库)

ISBN 978-7-212-05572-1

I. ①金… II. ①弗… ②赵… III. ①巫术-关系-原始宗教-研究②民俗学-研究 IV. ① B933 ② K890

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 168043 号

书名: 金 枝

作者: (英) 詹姆斯·乔治·弗雷泽

出版人: 胡正义

选题策划: 曾 丽

责任编辑: 武 学 李海岭

责任校对: 李海岭

责任印制: 范玉洁

装帧设计: 程佳媛 祝志霞

出 版: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽人民出版社 <http://www.ahpeople.com>

(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 8 楼

邮编: 230071)

发 行: 北京时代华文书局有限公司

(北京市东城区安定门外大街 136 号皇城国际大厦 A 座 8 楼

邮编: 100011)

电话: 010-64266769, 010-64264185 转 8067 (传真)

印 刷: 北京正合鼎业印刷技术有限公司 电话: (010) 61256142

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换)

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 58

字 数: 696 千字

版 次: 2012 年 8 月第 1 版

2012 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-212-05572-1

定 价: 68.00 元 (共二册)

版权所有, 侵权必究

出版说明

阅读的最高境界是心灵的感召，它需要我们在物欲泛滥的今天，依然恪守信念、追寻真理、孜孜以求、视知识为甘露。只有这样，阅读对于我们才具有真正的价值。基于这样的愿望，我社编辑了这套“时代阅读经典文库”，期待读者能借助经典，与智者进行一次心灵的对话，在历史中感悟情怀，在思考中聆听箴言。

本套书涵盖近现代国内外长销、畅销的社科人文书目，内容涉及历史、文学、哲学、艺术等多个学科，共计二十四品种，其中包括亚当·斯密的《国富论》、达尔文的《物种起源》、大卫·休谟的《人性论》、奥古斯丁的《忏悔录》、弗洛伊德的《梦的解析》等经典作品。丛书视野宏阔，知识量丰富，既便于读者研究阅读，又利于文化知识的积累和创新。

为方便读者更好地了解书中内容，我社在编校此套书的过程中，查阅了大量文献资料，在保留原著结构的基础上，将一些繁琐的论证给予简化，并在文中增添了插图，配以图说，着重介绍与本书相关的事件和人物。此外，部分图书如《爱的艺术》、《人口原理》等，均为著名翻译家、学者所译，具有高端品质，不仅适合深入阅读，更适

合作为礼品馈赠亲友、珍藏留念。

“每一位读者都有阅读的权利”，这是本套书的出版宗旨。愿本套书能成为您的良师益友，助您进步，伴您成长。

编辑部

译者序

本书是一本关于人类早期巫术、宗教、神话、仪式和习俗的百科全书。

书名“金枝”源自古罗马的一个古老习俗：在内米湖畔静谧的圣林里，有一颗大树，它的周围，总有一个令人毛骨悚然的身影在树下独自徘徊。这个身影时刻保持着警觉，不让其他人靠近那棵大树。因为一旦有人靠近它，并且折下树上一节树枝跟他搏斗的话，那么他的命运就不再掌握在自己的手中。这个守卫树的人只是一个奴隶，但却是森林女神狄安娜神庙的祭司，并享有“森林之王”的称号。那个即将在决斗中胜过他的人也是逃亡的奴隶，胜利的人并不能永享欢悦，尽管继承了祭司的职位和“森林之王”的美誉，但却不得不马上过起与前任一样的提心吊胆的生活。在这个古老的习俗中，这节树枝扮演着极为重要的角色。

对于这个习俗我们或许也会像作者那样有许多的疑惑和不解。为什么祭司被称为“森林之王”？为什么祭司的承袭要通过决斗、残杀才能最后确定？为什么逃亡的奴隶要折下一节树枝才能和祭司进行搏斗？带着这种种疑问，弗雷泽带领我们从西藏到加拿大，走

遍了几乎整个世界。通过对不同区域原始居民风俗的考察，作者收集了世界各民族的原始宗教信仰的丰富资料，并且运用历史比较法对这些资料进行系统的梳理，从中演绎出了一套完整的体系。在文中，弗雷泽谦虚地说，“任何一个时代对于人类所掌握的知识的累积都极为有限，而一个人能对整个人类知识宝库的贡献更是微乎其微”。然而凭借这部作品，弗雷泽当之无愧地被誉为人类历史上最伟大的学者之一。

本书出版，实属不易。书稿的翻译工作结束后，又经编辑统一校对，并且邀请专家对专业术语进行审定、对书中的事例进行考证、对注释重新撰写，整理之后才得以与读者见面。由于时间仓促，书中如有翻译不恰当之处，恳请广大读者批评指正。

译者

前 言

意大利最古老的一个城镇，阿里基亚城，对继承狄安娜^①女神祭司一职的规定惹人好奇，而我创作本书的目的就在于阐述和解释这些奇特的规定。我着手研究这个问题始于三十多年前，我原本认为这是容易解答的问题，但很快就发现，还有许多更为一般、但尚未被提出的问题需要研讨，只有这样才能更合理地解释这个问题，也易于读者理解。随着本书涉及的内容越来越多，先前版本的篇幅也在不断增加，最后整本书由最初的两卷增加到十二卷。这期间，许多读者表示希望本书出节本，因此我们特别撰写了现在这本书。在压缩原著时，我尽量保留了原书的重要原理和能够充分论证每一问题的事例。尽管作了节选和压缩，但希望保留尽可能多的原文，忠于旧著；也因为篇幅上的考虑，只好忍痛割爱，舍弃书中注释及引证的依据，如果读者希望查明此类资料，请参考本书十二卷的版本，那里详细附录了有关文献和参考书目。

① 狄安娜：罗马神话中的女神，在希腊神话中被称为阿耳忒弥斯。她是奥林匹斯山上的月亮与狩猎女神，还代表母性与贞洁，管理着大自然，她是太阳与音乐之神阿波罗的孪生妹妹。

这部压缩本没有增加新的问题，只是对原十二卷版本观点的再介绍，并且加入了那些可以验证我先前结论和原理的新资料。整体上，本书大量采用了那些广泛流传并有权威性的证据，比如，有力论证了国王为何执政一段时间后或在他精力开始衰退时就必须被处死，等等。俄罗斯南部的可萨人在中世纪建立了强大的有限君主制政体，国王任期结束，或在任期内遇到标志其精力已经衰退的事件，如干旱、饥荒、战争失败等。而关于古代阿拉伯人在喀萨尔有组织、有步骤地处死国王这一风俗的记载，我将汇集整理，另编成册。

除此之外，在非洲也新发现了许多与此类似的弑君习俗，其中尤以一个事例最值得注意：在今乌干达境内的布尼奥罗地区，曾经每年都会从各部落中选出一个人来扮演已故的国王，在先王的陵庙中，以王的身份与先王遗孀同居七日，而后被绞杀。与此风俗相似的还有古巴比伦人的萨卡亚节：节日期间，一个人假扮国王，可以穿皇袍，享御真王的妻妾，但满五日即脱去王袍，赤身被鞭笞至死。亚述人曾在一些碑铭中记述了萨卡亚节，而这些最近发现的新线索进一步证实了我以前的观点——萨卡亚节是庆祝新年的节日，也是犹太人的普利姆节的源头。最近在非洲发现了类似阿里基亚祭司之王的习俗，那里的祭司或国王任期通常是两年或七年，不仅在任期满时会被依例处死，而且在任时也可能被强大的对手刺杀而亡，刺杀他的人可以继任祭司职位或王位。

除了上面提到的类似习俗的事例，还有许多其他例证，证明阿里基亚祭司继承制度是普遍存在的习俗，而不是一种奇特的规定。迄今为止，非洲是发现这类习俗最多的地方，这说明古代非洲对意大利的影响是非常大的，也许和南欧有众多的非洲人口有莫大的关系。因为历史对于欧非两大洲关系的记载尚不确定，因此我也不在这里妄加推

测了。

关于这种习俗我所作的阐述是否正确，希望未来能够给予裁定。我随时准备接受更好的解释，也有可能放弃现有的看法。我在奉献给各位读者这部节本，听取大家批评指正的同时，要纠正一个如今已极为普遍且有继续蔓延趋势的误解，那就是有人说我想建立一种神话体系。这可能是源于我在书中用了较多篇幅讨论树木崇拜这个问题，引起了大家的质疑。但论述这些的原因是，它们对于解释为什么祭司在拥有“森林之王”称号时，必须要摘下圣树林中一株树上的一根树枝，也就是折下金枝对继任职位的意义何在，是极其重要的。我并不是刻意夸大“树木崇拜”在宗教史上的重要性，更不是想由此演绎出一套完整的神话体系，恰恰相反，我认为那样的神话体系是虚假荒谬的。

在这里，我只是把树木崇拜作为宗教发展过程中极其重要的现象来看待，认为它本身可以从属于其他因素，特别是害怕死亡这一因素。在我看来，后者可能是形成原始宗教最有力的因素。

其实在此之前就应该指正这类误解，我希望通过此次澄清，这类误解不再继续蔓延，我也不再受此非难。当然我也明白误解有如九头蛇^①，很难因一次的解释就彻底消除或永不再产生。我只能相信读者是公正和充满智慧的，他们会经由这份声明，通过参照比较，切实改变对我的误解。

詹·乔·弗雷泽

1922年6月伦敦

① 九头蛇：希腊神话中，传说九头蛇被砍掉一个头，还会再长出一个。

C O N T E N T S 目录

出版说明	1
译者序	1
前 言	1
第一章 森林之王	1
第二章 祭司就是王	14
第三章 交感巫术	17
第四章 巫术与宗教	61
第五章 巫术控制天气	75
第六章 巫师兼国王	106
第七章 化身为人的神	116
第八章 局部自然之王	133
第九章 树神崇拜	138
第十章 现代欧洲树神崇拜的遗迹	153
第十一章 两性关系对植物的影响	176
第十二章 神的婚姻	182
第十三章 阿尔巴之王与罗马之王	190
第十四章 古代拉丁姆王位的交替	197
第十五章 橡树崇拜	205

C O N T E N T S 目录

第十六章 狄安纳斯与狄安娜	209
第十七章 王位的重负	217
第十八章 灵魂的危险	230
第十九章 禁忌的行为	249
第二十章 禁忌的人	257
第二十一章 实物禁忌	281
第二十二章 名字禁忌	308
第二十三章 原始人类的遗泽	330
第二十四章 神王之死	333
第二十五章 临时国王	356
第二十六章 献祭王子	364
第二十七章 神灵转世	369
第二十八章 处死树神	373
第二十九章 阿多尼斯神话	411
第三十章 叙利亚的阿多尼斯	417
第三十一章 塞浦路斯的阿多尼斯	420
第三十二章 哀悼阿多尼斯	428
第三十三章 “阿多尼斯园圃”	436
第三十四章 祭祀安迪斯神	444

C O N T E N T S 目录

第三十五章	安迪斯也是植物神	451
第三十六章	安迪斯的人身显现	453
第三十七章	东方宗教在西方	457
第三十八章	奥西理斯神话	465
第三十九章	奥西理斯的祭祀仪式	474
第四十章	奥西理斯的属性	485
第四十一章	伊希思	492
第四十二章	奥西理斯和太阳	495
第四十三章	狄俄尼索斯	498
第四十四章	德玛特尔与帕尔瑟芙妮	507
第四十五章	北欧的五谷妈妈和五谷女儿	515
第四十六章	五谷妈妈在其他地区	531
第四十七章	里狄西斯	546
第四十八章	谷精化身动物	574
第四十九章	植物神的动物形象	594
第五十章	圣餐	606
第五十一章	吃神肉是一种顺势巫术	623
第五十二章	杀死神兽	629
第五十三章	猎人抚慰野兽	655

C O N T E N T S 目录

第五十四章	动物圣餐	671
第五十五章	罪孽转移	680
第五十六章	公众的驱邪方式	689
第五十七章	公众的代罪者	708
第五十八章	古罗马、古希腊的代罪者	727
第五十九章	墨西哥的杀神风俗	740
第六十章	天地之间	747
第六十一章	拜尔德神话	769
第六十二章	欧洲的篝火节	772
第六十三章	篝火节存在的原因	819
第六十四章	篝火焚烧的对象	832
第六十五章	拜尔德与榭寄生	841
第六十六章	关于灵魂出窍的民间故事	851
第六十七章	游魂何处为家的问题	866
第六十八章	金枝	894
第六十九章	再见，内米	908

第一章 森林之王

1. 狄安娜与威尔比厄斯

人们都知道英国著名画家特纳创作的那幅《金枝》的画作。画上的林中有一个犹如梦幻般美丽的小湖泊，它就是内米湖^①。整个画面体现着画家超凡的想象力，也浸透着他的心灵，连美妙的自然景色都被他神化了。

内米湖曾被称为“狄安娜的明镜”，任何人只要见过它一次，就再也不可能忘记它了。在这幅画中，尽管湖边屹立着具有意大利风情的村庄和宫殿（宫殿陡峭的阶梯式花园一直伸延到了湖边），但整个画面依然显得寂静而荒凉。至今，狄安娜大概仍然徘徊在幽静的湖边，或是经常出没在荒凉的林中吧。

内米湖一带曾经是一个反复上演着各种奇特悲剧的地方。在北岸那块峭壁（内米村就坐落在这里）的正下方，曾有一片圣林，还有纳

^① 内米湖：是意大利拉齐奥大区的一个火山湖，位于罗马东南阿尔巴群山的山谷内，距罗马24公里，周长约5.5公里，深34公尺。在内米湖的东北岸，曾发掘出狄安娜女神殿。这里风景优美，以崇奉狄安娜女神和阿里基亚神林而闻名。

莫仁西斯^①的圣殿。距此大约三英里的地方，有一个名叫阿里基亚的镇子，因此，内米湖和这圣林又被叫做阿里基亚湖和阿里基亚丛林。在阿尔巴山脚下，内米湖这个小火山口似的小湖，被一个陡峭的山坡所阻隔，远远地与阿尔巴山对望着。

在内米湖畔的圣林里，有一棵大树，在这棵大树的周围，总有一个令人毛骨悚然的身影在那里独自徘徊，不论是白天还是黑夜，人们随时都能看见他。据说，这个人拥有双重身份——既是一个祭司，又是一个谋杀者。根据狄安娜圣殿的规定，祭司职位的候补者必须杀死现任祭司，才有机会继任为祭司，直到被另一个更强大或更狡诈的候补者杀死为止。因为这个原因，作为祭司的他，既犯下过杀死前任祭司的罪行，又要随时保持警惕，把那些时刻准备杀死他的候补者找出来，以便巩固自己的地位。因此，他总是手握已经出鞘的宝剑，不断在大树周围来回巡视，就像一位巡逻的士兵一样，提防着敌人的突然袭击。

尽管祭司这个职位是极不稳定的和充满风险的，但他依然被人们尊称为“王”，拥有至高无上的权力。然而，他比其他任何一位王者都感到坐卧不安，甚至还被噩梦所纠缠。为了保住职位，也为了自身安全，他总是年复一年不停地独自巡视，不管是盛夏还是严冬，也不管是晴天还是阴天。事实上，他确实随时随地都身处危险之中，哪怕只是忧心忡忡地稍微休息了片刻工夫，或者只是在体力和警惕性上稍微松懈了一丁点儿，都有丧生的可能。对他而言，因年老而生出发，可能就意味着在给他的死刑判决书上盖上印章。

在那些来狄安娜圣殿朝拜的斯文而虔诚的香客们看来，祭司那一

① 纳莫仁西斯：指狄安娜。

成不变的、苍老严肃的形象，就好像是一片遮住了太阳的乌云，使周围美丽的风景都黯然失色了。的确，如果不是因为祭司凶神恶煞的相貌，意大利明媚的蓝天，人影斑驳的夏日小道，以及阳光照耀下的粼粼碧波，会是多么协调而美好啊！如今，我们只能想象，在一个落叶满地、西风呼啸的凄凉秋夜，一位迷路的游客将面对一幅充满了忧伤情调的阴暗灰冷情景：在以树林为背景的画面上，有一圈黑色的锯齿形轮廓，西风在稀疏的枝杈间哀号，落叶也被冷风翻卷着，在脚下沙沙作响；冰冷的湖水不断涌向岸边，天空中充满了阴霾，似乎暴风雨即将来临；月光掠过云际，又透过层层树枝，紧盯着地上一个犹如幽灵般的黑影，他手里的兵器反射出的光亮，正忽明忽暗地在林间游荡。

狄安娜圣殿的这种祭司承袭制度令人感到奇怪，这在古希腊罗马时代也是绝无仅有的，因此很难找到合理的解释。要揭开它的形成之谜，就要追根溯源，从源头说起。众所周知，这种一直残存到罗马帝国时代的带有野蛮时期特点的习俗，在今天的文明社会里很容易引起人们的关注，因为它就像一块裸露在平整的草地上的远古石崖。这种显而易见的粗鲁和野蛮，让人们产生了解释它的冲动。

最近人类早期历史的研究结果表明，从古至今，不管人类的文明怎样发展，思想一直都是基本相似的，只在表面上存有差异。这个结论阐述了人类最初的朴素的人生哲学。因此，如果能够证明在别的地区也流传着这种野蛮的祭司承袭制度；或者能够找到产生这种制度的原因，并证明在人类的活动中，这种动机已经是普遍存在的，而且起到了一定的作用，在各种不同的环境下形成了许多大体相同的制度；或者能够证明，在古希腊罗马时代确实还存在着那些原因和制度，那么我们才能够完全断定，在更加古老的年代，这些原因和动机

形成了这种奇怪的制度。然而，由于缺少直接证据，关于祭司职位是怎样产生的，可能永远也得不到完全证实了。在将来，随着我所提出的上述条件的逐渐完善，这些推断也许会或多或少地变得可信。我写作此书的目的，就是希望完善和满足这些条件，希望对内米祭司承袭制度提出一个比较可信的解释。

关于这一主题有不少事例和传说，因此首先我将介绍这些材料。据传说，是奥雷斯特^①创立了内米对狄安娜的崇拜。他和姐姐替父报仇杀死托里克半岛（克里米亚）国王托亚斯之后，把托里克的狄安娜神像^②藏在一捆柴中，逃往意大利。在他死后，尸体从阿里基亚运往罗马，就葬在位于卡彼托山的萨图恩庙之前。古典文学的读者对传说中所描绘的托里克血腥祭祀狄安娜的仪式已非常熟悉——每一个来到这里的外乡人都会被宰杀，献祭在她的祭坛之上。但是当这个仪式传到意大利后就变得较为温和。在内米，神殿内有一棵特殊的树，一般人不许砍它的树枝，除了逃亡的奴隶。倘若奴隶能砍下它的枝条，就会得到与祭司决斗的机会，一旦他杀死祭司，就可以继任这个职位并获得“森林之王”的称号。古代公众把这根决定命运的树枝称为“金枝”。传说埃涅阿斯在太阳神阿波罗的女祭司西比尔的指点下，到阴间去寻访他父亲安喀塞斯的阴魂，而在他出发前就折过它。关于这个传说的解释是，逃亡的奴隶象征的是逃亡的奥雷斯特，而奴隶和祭司

① 奥雷斯特：在希腊神话中，迈锡尼王阿伽门农是奥雷斯特的父亲，死于妻子和奸夫之手。奥雷斯特被姐姐奥雷科特拉送走，交由父王的挚友照养；长大后为父报仇，与姐姐一起杀死母亲。在女神雅典娜的帮助下，逃过复仇女神的追究，后来继承王位。

② 狄安娜神像：罗马人认为希腊女神阿尔忒弥斯和罗马女神狄安娜是一个神；而这里所说的狄安娜神像其实是阿尔忒弥斯像。在欧洲许多著作中经常看到这种混淆的表述，本书作者也是如此。